

32003D0021(01)

L 9/36

EUROOPA LIIDU TEATAJA

15.1.2004

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,**18. detsember 2003,****millega kehtestatakse vajalikud meetmed sissemaksete tegemiseks Euroopa Keskpanga reservidesse ja eraldistesse ning ülekantud välisvaluutareservidele vastavate riikide keskpankade nõuete korrigeerimiseks****(EKP/2003/21)****(2004/47/EÜ)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eriti selle artiklit 30,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Keskpanga (EKP) kapitali märkimise aluse korrigeerimise tulemusena korrigeeritakse ka ühisrahana eurot kasutavate liikmesriikide keskpankadele (edaspidi *osalevad RKPd*) määratud osakaalu EKP kapitali märkimise aluses, nagu on ette nähtud 18. detsembri 2003. aasta otsusega EKP/2003/17 kapitali märkimise aluse protsentuaalse jaotuse kohta riikide keskpankade vahel. ⁽¹⁾ Osakaalude korrigeerimise tõttu kapitali märkimise aluses ja sellest tulenevate muudatuste tõttu osalevate RKPde protsentuaalsete osade suuruses EKP märgitud kapitalis tuleb korrigeerida ka nõudeid, mille ulatuses on EKP vastavalt põhikirja artiklile 30.3 krediteerinud osalevaid RKPsid ning mis vastavad osalevate RKPde poolt EKPlle üle kantud välisvaluutareservide suurusele (edaspidi *nõuded*).

(2) Sellised osalevad RKPd, kelle protsentuaalne osa korrigeeritud kapitali märkimise aluses korrigeerimise tõttu suureneb, peaksid seega tegema EKPlle kompenseeriva ülekande, kuna EKP peaks tegema kompenseeriva ülekande sellistele RKPdele, kelle protsentuaalne osa korrigeeritud kapitali märkimise aluses väheneb.

(3) Vastavalt põhikirja õigluse, võrdse kohtlemise ja õiguspärase ootuste kaitse aluspõhimõtetele peaksid sellised osalevad RKPd, kelle suhteline osa EKP omakapitali kumulatiivses väärtuses tänu eespool mainitud korrigeerimistele suureneb, samuti tegema kompenseeriva ülekande sellistele RKPdele, kelle suhteline osa väheneb.

(4) Iga osaleva RKP osakaal kapitali märkimise aluses kuni 31. detsembrini 2003 ja alates 1. jaanuarist 2004 tuleks väljendada protsentuaalse osana kõigi osalevate RKPde

poolt märgitud EKP kogukapitalis, et oleks võimalik arvutada, kui palju tuleb korrigeerida iga osaleva RKP osa väärtust EKP omakapitali kumulatiivses väärtuses,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Määratlused**

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- omakapitali kumulatiivne väärtus* — kõik EKP reservid, ümberhindamiskontod ja reservidega võrdsustatud eraldised, mis on näidatud EKP raamatupidamise aastaaruandes ja nõukogu poolt 2003. majandusaastaks heaks kiidetud. EKP reservide ja reservidega võrdsustatud eraldiste hulka kuuluvad ka, ilma et see piiraks omakapitali kumulatiivse väärtuse üldkehtivust, üldreservfond ja eraldised, mis on tehtud valuutakurssidest ja turuhindadest tingitud hindamiskahjude katmiseks;
- ülekandepäev* — teine pangapäev pärast EKP 2003. aasta raamatupidamise aruande kinnitamist nõukogu poolt.

*Artikkel 2***Sissemakse tegemine EKP reservidesse ja eraldistesse**

- Käesolevat artiklit kohaldatakse ainult juhul, kui omakapitali kumulatiivne väärtus on suurem kui null.
- Kui osaleva RKP protsentuaalne osa omakapitali kumulatiivses väärtuses suureneb tänu osakaalu suurenemisele kapitali märkimise aluses alates 1. jaanuarist 2004, kannab selline RKP ülekandepäeval EKPlle üle vastavalt lõikele 4 määratud summa.
- Kui osaleva RKP protsentuaalne osa omakapitali kumulatiivses väärtuses suureneb tänu osakaalu vähenemisele kapitali märkimise aluses alates 1. jaanuarist 2004, saab selline RKP ülekandepäeval EKPlt vastavalt lõikele 4 määratud summa.

⁽¹⁾ ELT L 9, 15.1.2004, lk 27.

4. EKP arvutab ja kinnitab ettenähtud aja jooksul igale RKPlle summa, mille kõnealune RKP peab EKPlle üle kandma, kui kohaldatakse lõiget 2, või mille kõnealune RKP peab EKPlt saama, kui kohaldatakse lõiget 3. Iga ülekantava või saadaoleva summa arvutamiseks korrutatakse omakapitali kumulatiivne väärtus iga osaleva RKP osakaalude erinevuse absoluutväärtusega kapitali märkimise aluses 31. detsembril 2003 ja 1. jaanuaril 2004 ning jagatakse saadud summa sajaga ja ümardatakse.

5. Kõik lõikes 4 nimetatud summad kuuluvad maksmisele eurodes 1. jaanuaril 2004, kuid kantakse tegelikult üle ülekandepäeval.

6. Ülekandepäeval kannab osalev RKP või EKP, kes peab vastavalt lõikele 2 või 3 ülekande tegema, eraldi üle ka intressi, mis on iga tema poolt ülekantava summa pealt kogunenud alates 1. jaanuarist 2004 kuni ülekandepäevani. Kõnealuse intressi ülekandjad ja saajad on samad kui nende summade ülekandjad ja saajad, millele intressid kogunevad.

Artikkel 3

Ülekantud välisvaluutareservidele vastavate nõuete korrigeerimine

1. Osalevate RKPde nõudeid korrigeeritakse 1. jaanuaril 2004. aastal vastavalt nende korrigeeritud osakaalule kapitali märkimise aluses. Osalevate RKPde nõuete väärtus alates 1. jaanuarist 2004 on sätestatud käesoleva otsuse lisa tabeli kolmandas veerus.

2. Käesoleva sätte alusel, ilma et selleks oleks vaja täiendavaid formaalsusi või meetmeid, eeldatakse, et iga osalev RKP on 1. jaanuaril 2004 kas üle kandnud või kätte saanud nõude absoluutväärtuse (eurodes), mis on märgitud käesoleva otsuse lisa tabeli neljandasse veergu tema nime taha, kusjuures "–" märgib nõuet, mille RKP kannab üle EKPlle ja "+" nõuet, mille EKP kannab üle RKPlle.

3. 2. jaanuaril 2004 kannab üle või saab iga osalev RKP summa absoluutväärtuse (eurodes), mis on märgitud käesoleva otsuse lisa tabeli neljandasse veergu tema nime taha, kusjuures "+" märgib summat, mille RKP kannab üle EKPlle ja "–" summat, mille EKP kannab üle RKPlle.

4. 2. jaanuaril 2004 kannab EKP või osalev RKP, kes peab vastavalt lõikele 3 summad üle kandma, eraldi üle ka intressi, mis on vastavate ülekantavate summade pealt 1. jaanuarist 2004 kuni 2. jaanuarini 2004 kogunenud. Kõnealuse intressi ülekandjad ja saajad on samad kui nende summade ülekandjad ja saajad, millele intressid kogunevad.

Artikkel 4

Üldsätted

1. Vastavalt artikli 2 lõikele 6 ja artikli 3 lõikele 4 kogunevat intressi arvutatakse igapäevaselt arvestusmeetodi "tegelik päevade arv/360" alusel intressimääraga, mis on võrdne Euroopa Keskpankade Süsteemi poolt viimastel peamistel refinantseerimistoimingutel kasutatud intressi piirmääraga.

2. Iga vastavalt artikli 2 lõigetele 2, 3 või 6 ja artikli 3 lõigetele 3 või 4 tehtav ülekanne tehakse eraldi üleeuroopalise automatiseeritud reaalarajalise brutoarveldussüsteemi (TARGET) kaudu.

3. EKP ja osalevad RKPd, kellel on kohustus teha mõni lõikes 2 osutatud ülekannetest, annavad õigeaegselt vajalikud korraldused selliste ülekannete nõuetekohaseks ja õigeaegseks tegemiseks.

Artikkel 5

Lõppsätted

1. Käesolev otsus jõustub 19. detsembril 2003.
2. Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 18. detsember 2003

EKP nõukogu nimel
Jean-Claude TRICHET

LISA

EKPLE ÜLE KANTUD VÄLISVALUUTARESERVIDELE VASTAVAD NÕUDED

(eurodes)

Osalev RKP	EKPlle üle kantud välisvaluutareservidele vastav nõue 31. detsembril 2003	EKPlle üle kantud välisvaluutareservidele vastav nõue alates 1. jaanuarist 2004	Ülekantav summa
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 432 900 000	1 414 850 000	- 18 050 000
Deutsche Bundesbank	12 246 750 000	11 702 000 000	- 544 750 000
Bank of Greece	1 028 200 000	1 080 700 000	+ 52 500 000
Banco de España	4 446 750 000	4 390 050 000	- 56 700 000
Banque de France	8 416 850 000	8 258 750 000	- 158 100 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	424 800 000	512 700 000	+ 87 900 000
Banca d'Italia	7 447 500 000	7 286 300 000	- 161 200 000
Banque centrale du Luxembourg	74 600 000	85 400 000	+ 10 800 000
De Nederlandsche Bank	2 139 000 000	2 216 150 000	+ 77 150 000
Österreichische Nationalbank	1 179 700 000	1 150 950 000	- 28 750 000
Banco de Portugal	961 600 000	1 006 450 000	+ 44 850 000
Suomen Pankki	698 500 000	714 900 000	+ 16 400 000
Kokku:	40 497 150 000	39 819 200 000	- 677 950 000